



Design and Quality  
IKEA of Sweden

<b>Español</b>	<b>3</b>
<b>Català</b>	<b>5</b>
<b>Euskara</b>	<b>7</b>
<b>Galego</b>	<b>9</b>

## **Español**

La encimera ha recibido un tratamiento previo en la fábrica con aceite de cera, y no es necesario aplicar ningún otro tratamiento hasta que la superficie comience a mostrar signos de desgaste. Las encimeras de aglomerado con una capa de madera de 3 mm se pueden lijar para eliminar rayones, en caso necesario.

Cuando la superficie se desgaste o seque, trátala con el aceite para el tratamiento de la madera TRIXIG y asegurar así que se mantiene resistente durante muchos años.

### **Consejos de uso:**

#### **Después de la instalación**

- Cuando la encimera muestre señales de desgaste o de sequedad, líjala en la dirección de las vetas.
- Antes, prepara la superficie lijándola con una lija fina. Retira el polvillo con ayuda de un paño seco.
- Humedece un paño con aceite para el tratamiento de la madera TRIXIG y aplícalo a la superficie para crear una capa fina y uniforme.
- Deja que penetre en la superficie durante unos 20 minutos.
- Elimina cualquier resto de aceite con un paño seco limpio.
- Una vez seca la superficie, aplica aceite de nuevo 1-2 veces si fuera necesario, según la absorbencia de la madera.
- Después del primer tratamiento, lija ligeramente la superficie. Deja que se seque y repite el tratamiento a los pocos días.

#### **Mantenimiento y limpieza**

- Para asegurar que la encimera mantenga la superficie durante muchos años, trátala con el aceite para el tratamiento de la madera TRIXIG cuando sea necesario.
- Las zonas donde la encimera se puede secar, como alrededor del fregadero y de la placa, se deben tratar con frecuencia.
- Los rayones y pequeñas manchas se pueden tratar con papel de lija.

- Lija siempre en la dirección de las vetas.
- Para la limpieza diaria, utiliza detergente, solución jabonosa o agua. Nunca apliques productos químicos sobre la encimera.
- Si se instala la encimera sobre un lavavajillas, una lavadora o un horno, se debe proteger la parte inferior con la barrera de difusión FENSJÖ.
- Utiliza siempre una tabla de cortar. No cortes nunca directamente sobre la encimera. Nunca desplaces un objeto con bordes irregulares o rugosos sobre la encimera por riesgo de rayar la superficie.
- No coloques una tostadora, una cafetera, un hervidor o cualquier otro aparato eléctrico que emita calor directamente sobre una junta entre dos piezas de encimera porque podrían dañarla.
- No utilices estropajos de acero o abrasivos, agentes ácidos o productos similares que puedan rayar la superficie.

### **ATENCIÓN**

Inmediatamente después de usarlo, aclara con agua cualquier paño que se haya impregnado con este producto o guárdalo en un recipiente hermético de vidrio o metal para evitar el riesgo de ignición espontánea.

## Català

El taulell s'ha pretractat amb oli de cera a la fàbrica i no requereix cap altre tractament fins que la superfície comenci a desgastar-se. Si fos necessari eliminar alguna rascada del taulell de partícules amb capa de fusta de 3 mm, pots passar paper de vidre.

Quan la superfície del taulell comenci a desgastar-se o assecar-se, tracta-la amb oli per a fusta TRIXIG per assegurar-te que conservi la durabilitat durant molts anys.

### Consells d'ús:

#### Després d'instal·lar el producte

- Quan la superfície del taulell comenci a desgastar-se o assecar-se, passa paper de vidre seguint la direcció de les vetes.
- Primer, passa paper de vidre fi per les superfícies de fusta del taulell per preparar-les. Elimina tota la pols amb un drap eixut.
- Aplica oli per a fusta TRIXIG a un drap suau i passa'l per la superfície per crear una capa protectora prima i uniforme.
- Deixa'l reposar durant uns 20 minuts perquè penetri a la superfície.
- Elimina les restes d'oli que no s'hagin absorbit amb un drap eixut i net.
- Deixa reposar la superfície fins que estigui eixuta i, si cal, repeteix el tractament amb oli 1 o 2 vegades, segons la capacitat d'absorció de la fusta.
- Després del primer tractament, poleix la superfície lleugerament amb paper de vidre fi. Deixa eixugar la superfície i repeteix el tractament al cap d'uns quants dies.

#### Manteniment i conservació

- Per garantir que la superfície del taulell es mantingui en bon estat durant molts anys, tracta-la amb l'oli per a fusta TRIXIG sempre que calgui.
- Les zones del taulell que tenen més tendència a assecar-se, com ara el voltant de l'aigüera i la placa, s'han de tractar amb més freqüència.
- Pots eliminar les rascades i les marques petites amb paper de vidre fi.

- Passa el paper de vidre sempre en la direcció de les vetes.
- Per a la neteja diària, fes servir aigua, sabó o detergent normal. No facis servir mai productes químics per netejar el taulell.
- Si el taulell s'instal·la a sobre d'un rentaplats, una rentadora o un forn, cal protegir la part inferior amb la barrera de difusió FENSJÖ.
- Fes servir sempre una fusta de tallar. No utilitzis mai un ganivet directament a sobre del taulell. No arrosseguis mai objectes que tinguin els cantells rugosos o irregulars per sobre del taulell, ja que podrien ratllar-lo.
- No posis torradores, cafeteres, bullidors o altres aparells que generin escalfor directament a sobre de la junta entre dos taulells, ja que l'escalfor podria fer-les malbé.
- No facis servir mai fregalls, fregalls metàl·lics, productes abrasius ni altres materials similars, ja que poden fer malbé la superfície.

## **ATENCIÓ**

Immediatament després de l'ús, esbandeix amb aigua els draps que has fet servir amb aquest producte o desa'ls en un recipient hermètic de vidre o metall per evitar el risc d'ignició espontània.

## **Euskara**

Sukalde-gainekoa lantegian argizari olioarekin aurrez tratatu da eta gainazala higitzen hasi arte ez du beste tratamendurik behar. Partikulen taulan 3 mm-ko zurezko geruza duen gainazala lixatu egin daiteke atzamarrak kentzeko, beharrezkoa bada. Gainekoa urratzen edo lehortzen hasten denean, tratatu TRIXIG zurarentzako olioarekin gainazal iraunkorra luzaroan mantendu dadin ziurtatzeko.

### **Kontuz:**

#### **Instalazioa egin ostean**

- Sukalde-gainekoak higidura edo lehortasun ezaugarriak aurkezten baditu, lixatu ezazu zainen norabidean.
- Gainazala prestatzeko, alde zurretik lixa fin batekin lixatu. Kendu hautsa zapi lehor baten laguntzaz.
- TRIXIG zura tratatzeko busti zapi bat olioan eta gainazaletik pasa geruza fin eta homogeen bat eratuz.
- Utzi gutxienez 20 minutuz, gainazalean sar dadin.
- Kendu olio soberakinak zapi lehor eta garbi batekin.
- Behin gainazala lehorra dagoenean, beharrezkoa bada berriro olio botata 1 edo 2 aldiz, zuraren xurgapen ahalmenaren arabera.
- Prozesua lehenengo aldiz egin eta gero, lizpaper finarekin pixka bat lixatu. Gainazala lehortzen utzi eta egun batzuen buruan tratamendua errepikatu.

#### **Garbiketa eta mantentze-lanak.**

- Teilatu-gainazalak urte askoan iraun dezan bermatzeko, TRIXIG zura tratatzeko olioarekin trabela, beharrezkoa denean.
- Tratatu maizago hozkailuaren eta sukaldeko plakaren inguruko guneak, zurak gehiago lehortzeko joera baitu.
- Urratuak eta marka txikiak lizpaper finarekin kentzen dira.
- Lixa ezazu beti zuraren zainen norabidea jarraituz.

- Egunero garbitzeko, erabil ezazu xaboi-soluzio bat. Ez itzazu inoiz produktu kimikorik sukalde-gainekoaren gainean erabili.
- Sukalde-gainekoa garbigailu, ontzi-garbigailu edo labe baten gainean instalatzen bada, azpiko aldea FENSJÖ hedapen-barrera batekin babestu beharko da.
- Inoiz ez ezazu zuzenean moztu sukalde-gainekoaren gainean. Ez higitu inoiz ertz zimurtuak edo irregularrak dituen objekturik sukalde-gainean zehar, gainazala urratzeko arriskua baitago.
- Ez jarri txigorgailurik, kafe-makinarik, irakin-ontzirik edo lurruna igortzen duen beste edozein gailurik zuzenean sukalde-gainekoaren bi piezak elkartzen diren tokian, izan ere, beroak juntura kaltetu dezake.
- Ez erabili ezpartzurik, ezta altzairuzko ezpartzurik, eragile azidorik edo gainazala marra dezakeen bestelako produkturik.

## **ADI**

Erabili bezain laster, produktu honekin bustitako edozein zapi uretan eragin edo gorde beira edo metalezko ontzi hermetiko batean, bat-bateko sute-arriskua saihesteko.

## Galego

O mesado é pretratado en fábrica con aceite de cera dura e non precisa ningún outro tratamento ata a superficie comezar a mostrar sinais de desgaste. Se for necesario, podes lixar os mesados de madeira de aglomerado de 3 mm para eliminar as riscadas.

Cando a superficie comece a presentar sinais de desgaste ou sequidade, trátaa con TRIXIG, aceite para o tratamento da madeira e asegurar así que mantén a resistencia durante moitos anos.

### Consellos de uso:

#### Após a instalación

- Cando a superficie do mesado presentar sinais de desgaste ou sequidade, líxaa seguindo o sentido das vetas.
- Primeiro prepara o mesado lixando as superficies de madeira con papel de lixa fino. Retira as serraduras coa axuda dun pano seco.
- Aplica aceite de tratamento da madeira TRIXIG nun pano e despois sobre o taboleiro para crear unha fina lámina uniforme.
- Deixa que penetre na superficie durante uns 20 minutos.
- Elimina calquera resto de aceite cun pano seco e limpo.
- Deixa que a superficie seque e repite o tratamento 1-2 veces se for necesario, en función de como a madeira absorba o aceite.
- Após o primeiro tratamento, lixa a superficie lixeiramente con papel de lixa. Deixa que a superficie seque e repite o tratamento pasados uns días.

#### Coidados e mantemento

- Utilizar aceite para madeira TRIXIG para o mesado conservar durante moito tempo unha superficie óptima.
- Hai zonas nas que o mesado podería sufrir sequidade, como nos bordos e ao redor do vertedoiro e das placas e que, xa que logo, poderían requirir un tratamento frecuente.
- Utilizar papel de lixa ou un bloque de lixa para tratar as riscadas e as manchas pequenas.

- Lixar sempre no sentido das vetas.
- utilizar un deterxente normal, xabón ou auga para a limpeza diaria. Non utilizar nunca produtos químicos para limpar o mesado.
- Se vas instalar o mesado sobre unha lavalouza, unha lavadora ou un forno, asegúrate de protexer a parte inferior coa barreira protectora FENSJÖ.
- Utilizar sempre unha táboa de cortar, non cortar nunca directamente sobre o mesado. Para evitar riscadas na superficie, non desprazar nunca un obxecto con bordos ásperos ou irregulares sobre o mesado.
- Non colocar unha torradora, cafeteira, fervedoiro ou outros aparatos que emitan calor directamente sobre unha xunta entre dous mesados porque a calor podería danala.
- Non utilizar estropallos de aceiro, axentes acidificantes nin produtos similares que poidan danar a superficie.

### **ADVERTENCIA**

Mergulla en auga os panos impregnados con este produto inmediatamente despois de empregalos ou gádaos nun recipiente hermético de metal ou vidro, para evitar o risco de combustión espontánea.



